



ALL YOU NEED TO

get it right first time

你第一步需要正確掌握的內容都在這裡

Perfect In-House Training

● Colin Jones-Evans

科林·瓊斯-伊文斯 著

林燕 譯

完美的

人才培訓

完美的人才培訓

P E R F E C T

I N - H O U S E T R A I N I N G

C O L I N J O N E S - E V A N S

科林·瓊斯-伊文斯 著
林燕 譯

三聯書店(香港)有限公司

責任編輯：關秀琮
封面設計：陸智昌

Perfect In-House Training
Copyright © Colin Jones-Evans 1997

First Published by Arrow Books in 1997

Colin Jones-Evans has asserted his right under the Copyright, Designs and Patents Act, 1988, to be identified as the author of this work.

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

完 美 管 理 系 列

書 名：完美的人才培訓
著 者：科林·瓊斯-伊文斯 (Colin Jones-Evans)
譯 者：林燕
出版發行：三聯書店(香港)有限公司
香港中環域多利皇后街九號
JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.
9 Queen Victoria Street, Central, Hong Kong
印 刷：天乙印刷有限公司
香港九龍灣臨興街19號B座6字樓12室
版 次：2000年3月香港第一版第一次印刷
規 格：大32開 (120 × 203 mm) 176面
國際書號：ISBN 962 · 04 · 1703 · 8
© 2000 Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.
Published & Printed in Hong Kong

本書中文版經原出版者 Random House UK Limited, Century and Arrow Business 授權本公司出版發行。

獻詞 DEDICATION

獻給我的妻子維爾，她在本書撰寫的過程中始終對我給予了支持和鼓勵；我的兒子奧利弗，他提醒我什麼是令人興奮的學習。獻給我的客戶們，他們允許我進行實驗，而且歡迎不同的見解。獻給我的諮詢顧問同事，他們在培訓課程中與我合作，幫助我發展新的培訓做法。

致謝

ACKNOWLEDGEMENTS

謹感謝魯魯·博格給予的行政支持；感謝詹尼特·湯普遜、凱瑟琳·哈里斯和簡·卡爾弗利對改進本書提出她們的反饋意見和建議。最後，感謝彼得·胡尼博士，允許我使用他的胡尼和芒福德學習方法模式。

目錄

CONTENTS

| | |
|--|-----|
| 1. 開辦培訓課程的目的 | 11 |
| Why use a course? | |
| 2. 希望實現的目標 | 24 |
| What do you want to achieve? | |
| 3. 確保培訓課程符合組織機構的需要 | 32 |
| Making sure a course fits with your organization | |
| 4. 制定方法 | 39 |
| Developing your approach | |
| 5. 課程的籌備 | 58 |
| Preparing for a course | |
| 6. 理解不同的文化 | 76 |
| Understanding different cultures | |
| 7. 一節課的策劃 | 93 |
| Designing a course session | |
| 8. 一節課的運作 | 125 |
| Running a session | |
| 9. “我的表現如何？”——對課程進行評價 | 148 |
| ‘How did I do?’ —Evaluating your course | |
| 進一步的幫助 | 166 |
| Further help | |
| 附錄A 反饋意見表樣本 | 169 |
| Appendix A Specimen feedback sheet | |
| 附錄B | 172 |
| Appendix B | |

完美管理系列

完美的人才培訓

P E R F E C T

I N - H O U S E T R A I N I N G

C O L I N J O N E S - E V A N S

科林·瓊斯-伊文斯 著
林燕 譯

三聯書店(香港)有限公司

責任編輯：關秀琮
封面設計：陸智昌

Perfect In-House Training
Copyright © Colin Jones-Evans 1997

First Published by Arrow Books in 1997

Colin Jones-Evans has asserted his right under the Copyright, Designs and Patents Act, 1988, to be identified as the author of this work.

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

完 美 管 理 系 列

書 名：完美的人才培訓
著 者：科林·瓊斯-伊文斯 (Colin Jones-Evans)
譯 者：林燕
出版發行：三聯書店(香港)有限公司
香港中環域多利皇后街九號
JOINT PUBLISHING (H.K.) CO., LTD.
9 Queen Victoria Street, Central, Hong Kong
印 刷：天乙印刷有限公司
香港九龍灣臨興街19號B座6字樓12室
版 次：2000年3月香港第一版第一次印刷
規 格：大32開 (120 × 203 mm) 176面
國際書號：ISBN 962 · 04 · 1703 · 8
© 2000 Joint Publishing (H.K.) Co., Ltd.
Published & Printed in Hong Kong

本書中文版經原出版者 Random House UK Limited, Century and Arrow Business 授權本公司出版發行。

獻詞 DEDICATION

獻給我的妻子維爾，她在本書撰寫的過程中始終對我給予了支持和鼓勵；我的兒子奧利弗，他提醒我什麼是令人興奮的學習。獻給我的客戶們，他們允許我進行實驗，而且歡迎不同的見解。獻給我的諮詢顧問同事，他們在培訓課程中與我合作，幫助我發展新的培訓做法。

致謝

ACKNOWLEDGEMENTS

謹感謝魯魯·博格給予的行政支持；感謝詹尼特·湯普遜、凱瑟琳·哈里斯和簡·卡爾弗利對改進本書提出她們的反饋意見和建議。最後，感謝彼得·胡尼博士，允許我使用他的胡尼和芒福德學習方法模式。

目錄

CONTENTS

| | |
|--|-----|
| 1. 開辦培訓課程的目的 | 11 |
| Why use a course? | |
| 2. 希望實現的目標 | 24 |
| What do you want to achieve? | |
| 3. 確保培訓課程符合組織機構的需要 | 32 |
| Making sure a course fits with your organization | |
| 4. 制定方法 | 39 |
| Developing your approach | |
| 5. 課程的籌備 | 58 |
| Preparing for a course | |
| 6. 理解不同的文化 | 76 |
| Understanding different cultures | |
| 7. 一節課的策劃 | 93 |
| Designing a course session | |
| 8. 一節課的運作 | 125 |
| Running a session | |
| 9. “我的表現如何？”——對課程進行評價 | 148 |
| ‘How did I do?’—Evaluating your course | |
| 進一步的幫助 | 166 |
| Further help | |
| 附錄A 反饋意見表樣本 | 169 |
| Appendix A Specimen feedback sheet | |
| 附錄B | 172 |
| Appendix B | |

1. 開辦培訓課程的目的

WHY USE A COURSE?

學 習 為 何 重 要 ？

WHY IS LEARNING IMPORTANT

“在下一個十年中，我們看到機構方面發生的變化，將超過以往任何一個時期。”說這話的可以是任何一個時代的人——維多利亞時代的工業家，或九十年代一家電腦軟件公司的老闆。我當然從未聽過有人說變化的速度將慢於以前。

對組織機構及其僱員來說，環境的變化意味着新的學習。就組織機構而言，推動變化的力量來自技術、新的貿易市場、社會趨勢、新的競爭，和橫向或虛擬結構等新的結構。對僱員而言，推動變化的力量來自其所屬的組織機構對外界變化的反應方式，以及其工作和職業
